





# PASCOE, (U FOLOKOCO)

USAHLELI, AKAFILE!

Apo uya kumbona NGOKWAKE (SALUF') kuso

## QONCE, EMONTI,nase CALA,

### Yizani kubona Imimangaliso yake engatetekiyo

Ngapandle kwe SIPAHLA yake eyazekayo kunene, unga ningakumbula ukuba ngoku uo DRES-MEKA (Dress Maker) ovela e ENGLAND.

### ILOKWE ZOKUTSHATA EZENZIWA LELI LEDI ZINGUMMANGALISO.

Intombi enxibe enye YEZILOKWE ingatsho no Mlungkazi wayo angayazi; ngene, ndifung' u "Rarab," 'Strue! Blam! kunga- nzima ukumazi.

NGUYE NGOKWAKE,

## FOLOKOCO--.(Salufu).

# GIBBERD & BRYANT

KING- WILLIAMS TOWN.

### IMPAHLA ENTSHA IFIKILE.

IPRINTI EZINTSHA, 3d., 6d. ngeyadi.

IMUSLIN EZINTSHA EZINEFLAWA, 4 3/4d iyad

ISATIN EZINTSHA EZICALILEYO, 1/-, 1/9, 2/- 2/6

ngeyadi

ISATIN EZINTSHA EZINEFLAWA, 1/6,1/9, 2/- 2'6

ngeyadi

ITYALI ZELANGA ESINTSHA, 5-, 6/-, 8/-, 9/6 inye

IMINQWAZI ye STROYI EMITSHA, 1/- 1/6

IDRESI EZINTSHA ZOKUTSHATA, 30/-, 40/-, 50/-,

60/- inye

ISUTI ZOKUTSHATA EZINTSHA Zamadoda, 30/-,

40/- inye

## GIBBERD & BRYANT.

### Ezinge Mfundo

#### Kufunwa.

I TITSHALA ene Satifiketi, maybe ngu- mntu ongunu Krestu, nongatubati zinto ziselwayo. Kubhalwe ku REV. D. DOIG YOUNG

Main, Tembuland. 19

### ST. LUKE'S INDUSTRIAL INST.,

(ENXARUNI),

SAMADODANA ANTSUNDU.

QONDANI :—Amadodana azalusileyo awamkelwa.

REV. D. DOIG YOUNG

St Stumblers, Fort Jackson.

### Utungiselelo Lwendwendwe

IKAYA LABANTSUNDU (ELONA.)

## UP.X

WAZISA izihlobo zake ezininzi ukuba Lomshe- nzi ungentla ubuye wautabata nawo onke amasebe awo. Indlu nkulu, itile kun' eke wanazo. Ufumana e Englang

INGOMA (Soffa Books) ngazo zonke ezinyanga U bungqina bendawo ngendawo kukuba impa- hla yetu ye BHOLA yeyona ngokulunga nobutshu.

Abaza Emmyhadaleni bona bangazikatazi ngokutanga kwezinye indawo. Mabazikuzibonela apa bof' Ikari namaha- she ako. Utungiselela, atenge, etengisele e Mariken nakwezinye indawo. Mkangeleni ezantsi ko Boxall, kufupi ne Marika.

PAUL XINIWE,

General Agent, Smith Street, King Williams Town.

### IKAYA LABAHAMBI!

## U WILLIAM D. SOGA,

### EBULELA izihlobo zake ebezikade zim- belekile, usacala isandla kwakona.

UKUTYA, INDAWO YOKULALA. IZI- TALI, IHABILE—zezona zilunge kwake- kwa. Nangemalana encinane unokufumana ukuphila. E Mariken ungu Mtengiseli no Mtengeli wento yonke. Indaba yokut- yelwa ay ikoyi." W. D. SOGA.

Address : Market Square, Kufunwa.

NAILO ICAM !!!

KUFUNWA kwangoku umfana o- nengqondo Yokusebenza Endli- ni, Apeke, abe Nokuyiba Ikari, abe Nokukumsha,—kwindlu yesoka. Oyi- funayo londawo makabulele axlele um- uzo awufunayo ngenyanga, ku JAS. A.

KUBABHALELI BAM: Yitini

J.W. Mzozoyana,

Qacha's Nek,

via Matatiele.

I

### Imvo Zabantsundu

NGOLWESI-NE, FEB. 2, 1893

## ABAZIMISELE

Ukwamkela "Imvo "

ngonyaka omtsha mabancede batumele kwangoku. Ngokunjalo abahleli unyaka upela lixesha kufikile okulindeleke kubo.

## Iveki.

IPALAMENTE iyakudibana ngolwesi Hlanu, March 24 kulonyaka.

LIMAXONGO e Yiputa umbuso we Nkosazana ucinga ngokutumela ama- joni.

UNYANA womfi u Capt. Blyth ububele kwelama Shona. Sivelana nezihlobo zake.

KUCHOLWE idayimani ezimbini kutsha nje esitateleni sase Vryburg, yimbuqe ngoku ukukangela ukuba iko na kwelo.

INDLELA zokuzirodomsha zininzi. Ititshalakazi engu Rosalin Smith izifake qo inaliti entliziyweni ayapeza yada yafa.

U MR. L. G. RAWSTORNE obeyimantyi yase Qumra ububele e Kapa ngu Mvulo wepeliyo. Waka wasisandla semantyi e Qonce ngo 187G.

INETEVU ite hlas ingxowana yomlungkazi esitateleni e Bai chine 17s. Gd. yalipempeta. Kubanjwe i Netevu ezimbini ngokurancelwa.

IPOLISA elingu Gloyne eleba ihashe nomkala nesali e Jacobsdahl ngo 1890, libanjwe e Kimbili ngo Mvulo wepeliyo belise umbanjwa kona livela e Victoria West.

I NETEVU ebimangalele inkosi yayo e Tarika ngokubetwa ifumene esimatoni abanzi. Umlungu udliwe 2s. Gd. ngokubeta, i Netevu idliwe iponti oka- nye invangwa entaneni neokungabiko kwavo

U MR. EFFENDI.

INDABA ekubonakala zizezipa- mbili zalevekile zezokungena kuka Mr. ATTON MAU EFFENDI emnyadeleni wokumela i Kapa e Palamente. Lento sisigamo sokuyovunya kuka Mr HOFMEYR abebala ngezinto ezinjengokunge- nisa amagama emqulwini wabavoti. Nakuba ngokuzalwa engum Taki, u Mr. EFFENDI, ngazo zonke indle- la uqukwa nabonqulo Iwakowabo ngegama lobu Slamsi; kwaye ku- ngeko bani obecingela ukuba ama Slamsi ebengade abenazinto ziwa- xakanisayo pambi kokuba kwenzibe lomteto wokungenisa amagama wa- nyakenye yi Palamente. Emicimbi yolaulo bebengakunjulelwe nganto, ngapandle kokucingwa ngegasha lonyolo e Kapa, nako ngexsha yokuba bene votu. Baye bebengabantu baninzi ikakade labo, iligudwana elise Kapa kupela, baye bebengabantu bazibalula nganto bayicelayo, kuba bebeyitutelwa ukuba bangabantu abangalindele nto ku Rulumeni. Baqala ukuba ngabantu abavakalayo kwizinto zolaulo emva kwe Palamente le yokugqibela; saye tina sicinga ukuba bebengasayi kuvakala ezi- ntweni zombuso ukuba bekungaba- ngako lomteto wevoti owenze ukuba de kubhalwe. Ama Slamsi ngumzi owaneliswa kukufundiswa izinto zonqulo lwawo kupela, nezinto ezi- funu lulo, ukuba asiposisi, azifuni nokokuba umntu ade azi ukulesa nakubhula. Nantso ke into ebaka- lisayo. Ngapandle kwale into asazi nto yimbi inobukali kubo kwinto zombuso Site sakuya ukuba u Mr. EFFENDI ufuna ukuny- iwa abe lilungule Palamente ukuba ayokutwela imicimbi yama Slams, sotuka kakulu, kusaya kubonakala kambe ukuba akangeleni ludumo lwake nje kodwa na, ukuba evaka- liso izimvo zake. Akutandabuzeki ukuba umqulu yama Slams ungabo nokumngenis; kodwa kungaba lishshwakazi elikulu kumzi webala ukuba ukungena kuka Mr. EF- FENDI kuvalele pandle amadoda anje ngo Mr. FULLER no Mr. WEINER, amadoda awukonze wonke umzi, nowama Slams nawo, ngendlela eyanelisayo. Ukuba kuko indawo amadoda anjengala akawukonza ngokuzalisekileyo umzi oma Slams, akubonakali ukuba wopumelela njanjani yena u Mr. EFFENDI, kwaye kungeko kubonakala ukuba uya kumela icala elitile ngendlela ontundu ebengaba nokutsho ngayo, ngohlobo olugqite ko Mr. FULLER no Mr. WEINER, kuba eyama Slams imicimbi kwizinto zombuso soloko yatatyatwa ukuba iyafana neyaba mhlope. Ngapandle koko lincinane kakulu iqela ati uya kumela lona e Palamente. Ke tina unyulo luka Mr. EFFENDI silutabata njeugo lome- yerep, wale ke kade engum Yerep ngokulingana ne Ngesi no Bhulu ; siyatamba ke ukuba abo bamnyulayo baya kuyikangela lento ngeyona ndlela yayo, kungavelwa amadoda anokuwukonza ngendlela enokuwunceda umzi wonke ngelize.

UKUNCHOLA,—Yinkohla ukuba kuzakuti wanina e Kapa malunga neqela lezidamba za " dyasana "—intsana zokuzixelengela— eziman' ukufunyanwa futufuti. Kutsha nje kafunyenwe enye idyasana inchwatywe ngase ntlofenweni.

## Impawana.

Umhlobo welipepa le Mvo ZABANTSUNDU omdala utumele igama loqalayo ukungena ekwamkeleni ipepa. Eligama ulitumela njengombulelo womfanekiso ka Mr. Saul Solomon woziko oluhle kuti babala limyana- ma; waye esenza umqwenyo weto wokuba umbulele weto yodwa make ubekwe nxamnye namhla- bululelayo ake abe nom- gudwana. Liti ke elikalipal lakowetu eli- ngase Ngqamakwe " O ngabulelanga nge- ngama elitsha makowetu makabe ngumka-nja. Kunjani Mhleli ?"—nati sesisitsho.

\*\*\*

Kuko into esinga abantu bakowetu Langa- hlala beyazi. Imisebenzi enjengalo wokwe- nzela abah abo into ezintle njengalomfane kiso ka Mr. Saul Solomon zifana imifani ezingcinane. Kekaloko elipepa asililo nelinimali, elinokazenza ngokukulekileyo ezonto. Nangoku luhlala linetyala elinziwa lixhomekeke emqaleni walo, engaba latskona kwanihi ukuba kungabi ngamacebo Omnik- Nio Zonke onako ukuvusela u Abram imbe- wu nasemantyi. Nokuba sihe siwenzela into ezinjengemifanekiso umzi kungenxa yotando olumenzi ukuba umntu ade afele umhlobo wake. Xa ke sazeke sisiti makuzi- nywe amagama amatsha ngendlela yombu lolo sisazake silinga ukuhlangabeza indleko yesosikweli sikeze sisenze ngenx' enama- wetu. Akusikina ke nina kwenzu intliyo —hi nabalesi be Mvo ZABANTSUNDU. Kanibe nento eniyenzayo *toro*. Soze nani sinibale ngomhla omkulu.

\*\*\*

E Qonce kuke kwangati kufe umntu nge- nxa yojobela babafundisi, bohlanga nezinye ingubo ezimnyama eke Zako kweziveki ziqitileyo. Pofu bekungeko nentlangano, sitsho kuba mayela kwimini enye kubelapa o Rev. E. Makwane, Rev. J. Sikwebu, Rev. J. B. Sakuba, Rev. W. Philip, Rev. S. Ntiso, (bati ngoku yi- very Rev. The Dean), Rev. A. Mabula, Rev. G. Kakaza, Rev. B. S. Dlepn, (bati yena yi Right Rev The Bishop), Bev. John Masiza, Rev. Sigonyela Kakaza, Rev. C. Lwana, Rev. James Kwana, singa- sababali o Rev. E. Parker Magabu, Rev. E. Tsewu, Rev. Jno. Magaba, Rev. J. S. Diaki ya, Rev. S. Magawu ; siyakowaba ukuba abanye masibe sibalibele. Ukuba onke lamanene anyawontle ate ngokomyolelo — Nkosi yawo ateta itamsanga pezukwalomzi — ingaba iyakubankulu intsekelo kuwe Qonce !

\*\*\*

Opendula u Mr. W. B. Kawa uti :— Mhleli,—Intwana ka Mr. Kawa era- ngini ebonakele kwi " Mpawana " zepela le 19 January ipikisa inqakwana elalietla ngamapepa afundwa ludodana, ndiyepe- ndula kuba u Kawa ingu W. Benson Kawa otanda ukubhal- la, kumhlope na- ngoku ukuba ufumene ituba nje lokwazi- sa ilizwe ukuba uyi Secretary ye N.R.S. egama liqushakwayo: endingati mna itile, nabanye boqonda kwangokuvulisa ngonwele kweligama lala " Society " (ukuba yityo) ukuba ingimfi kuba nalo- mapapa ateta ngawo umine kwi mntu- nyanyiswa mandawo qha mpoga ipepa elingabala lisafundwa yilo N.R. S.—" Njo- kwentusi Radebes Society " ayi Secretary yayo. Kungoko enditi elitiyendanga lifumane laxinanisa ipepa " elingabileyo " ngo " fe-kade " wento kuba linqwelana ukwazi lona, elixa mna ndingo — NOWENEL' UKWAZI NGAJULA YENA.

\*\*\*

Kuke kwako ulwandu lobahelelwano nge Mvumi zakwa Zulu ezayo e Natal pakati kwamanene amabini u Rev. E. Nuttall no Mr. W. II. Brown wase London. "Lomcimbi uhlatyelwe ngu Mr. Brown ngati:—"Ama Zulu ali 15 afa kweli mntu- nyanyiswa mandawo kakuhle kwanyanzekela ke ngoku ukuba axentsa aqubo zonke intloni zokusina ukubiza umzi. U Mr. Msane nesihlani kwaoko wati angaxolela ukulamba ezitilateni zase London kunokuba axente. Baqube ke owabo umculo. U Mr. Brown utete- lela u Mr. Msane nesihlani eso ukuba bancedwe ngekelu ufopu bagoduswe ngabafundisi. U Mr. Nuttall lefite axele indawo kakuba le Kwaya valungiselela tanele ukuba induluke ngenamfi ezitile ngu Rulumeni wase Natal; wase umsebenzi lowo upatiswe amagqweta ase London. Koti ke xa ite ayapumelela londawo bandule ke ukucelwa abafundisi nama Bantla." Asazi ke kuba sebekweli ngoku. Lento yokwulela kwe Netvu ayivumi.

\*\*\*

U MR. EFFENDI.

INDABA ekubonakala zizezipa- mbili zalevekile zezokungena kuka Mr. ATTON MAU EFFENDI emnyadeleni wokumela i Kapa e Palamente. Lento sisigamo sokuyovunya kuka Mr HOFMEYR abebala ngezinto ezinjengokunge- nisa amagama emqulwini wabavoti. Nakuba ngokuzalwa engum Taki, u Mr. EFFENDI, ngazo zonke indle- la uqukwa nabonqulo Iwakowabo ngegama lobu Slamsi; kwaye ku- ngeko bani obecingela ukuba ama Slamsi ebengade abenazinto ziwa- xakanisayo pambi kokuba kwenzibe lomteto wokungenisa amagama wa- nyakenye yi Palamente. Emicimbi yolaulo bebengakunjulelwe nganto, ngapandle kokucingwa ngegasha lonyolo e Kapa, nako ngexsha yokuba bene votu. Baye bebengabantu baninzi ikakade labo, iligudwana elise Kapa kupela, baye bebengabantu bazibalula nganto bayicelayo, kuba bebeyitutelwa ukuba bangabantu abangalindele nto ku Rulumeni. Baqala ukuba ngabantu abavakalayo kwizinto zolaulo emva kwe Palamente le yokugqibela; saye tina sicinga ukuba bebengasayi kuvakala ezi- ntweni zombuso ukuba bekungaba- ngako lomteto wevoti owenze ukuba de kubhalwe. Ama Slamsi ngumzi owaneliswa kukufundiswa izinto zonqulo lwawo kupela, nezinto ezi- funu lulo, ukuba asiposisi, azifuni nokokuba umntu ade azi ukulesa nakubhula. Nantso ke into ebaka- lisayo. Ngapandle kwale into asazi nto yimbi inobukali kubo kwinto zombuso Site sakuya ukuba u Mr. EFFENDI ufuna ukuny- iwa abe lilungule Palamente ukuba ayokutwela imicimbi yama Slams, sotuka kakulu, kusaya kubonakala kambe ukuba akangeleni ludumo lwake nje kodwa na, ukuba evaka- liso izimvo zake. Akutandabuzeki ukuba umqulu yama Slams ungabo nokumngenis; kodwa kungaba lishshwakazi elikulu kumzi webala ukuba ukungena kuka Mr. EF- FENDI kuvalele pandle amadoda anje ngo Mr. FULLER no Mr. WEINER, amadoda awukonze wonke umzi, nowama Slams nawo, ngendlela eyanelisayo. Ukuba kuko indawo amadoda anjengala akawukonza ngokuzalisekileyo umzi oma Slams, akubonakali ukuba wopumelela njanjani yena u Mr. EFFENDI, kwaye kungeko kubonakala ukuba uya kumela icala elitile ngendlela ontundu ebengaba nokutsho ngayo, ngohlobo olugqite ko Mr. FULLER no Mr. WEINER, kuba eyama Slams imicimbi kwizinto zombuso soloko yatatyatwa ukuba iyafana neyaba mhlope. Ngapandle koko lincinane kakulu iqela ati uya kumela lona e Palamente. Ke tina unyulo luka Mr. EFFENDI silutabata njeugo lome- yerep, wale ke kade engum Yerep ngokulingana ne Ngesi no Bhulu ; siyatamba ke ukuba abo bamnyulayo baya kuyikangela lento ngeyona ndlela yayo, kungavelwa amadoda anokuwukonza ngendlela enokuwunceda umzi wonke ngelize.

UKUNCHOLA,—Yinkohla ukuba kuzakuti wanina e Kapa malunga neqela lezidamba za " dyasana "—intsana zokuzixelengela— eziman' ukufunyanwa futufuti. Kutsha nje kafunyenwe enye idyasana inchwatywe ngase ntlofenweni.

\*\*\*

U MR. EFFENDI.

INDABA ekubonakala zizezipa- mbili zalevekile zezokungena kuka Mr. ATTON MAU EFFENDI emnyadeleni wokumela i Kapa e Palamente. Lento sisigamo sokuyovunya kuka Mr HOFMEYR abebala ngezinto ezinjengokunge- nisa amagama emqulwini wabavoti. Nakuba ngokuzalwa engum Taki, u Mr. EFFENDI, ngazo zonke indle- la uqukwa nabonqulo Iwakowabo ngegama lobu Slamsi; kwaye ku- ngeko bani obecingela ukuba ama Slamsi ebengade abenazinto ziwa- xakanisayo pambi kokuba kwenzibe lomteto wokungenisa amagama wa- nyakenye yi Palamente. Emicimbi yolaulo bebengakunjulelwe nganto, ngapandle kokucingwa ngegasha lonyolo e Kapa, nako ngexsha yokuba bene votu. Baye bebengabantu baninzi ikakade labo, iligudwana elise Kapa kupela, baye bebengabantu bazibalula nganto bayicelayo, kuba bebeyitutelwa ukuba bangabantu abangalindele nto ku Rulumeni. Baqala ukuba ngabantu abavakalayo kwizinto zolaulo emva kwe Palamente le yokugqibela; saye tina sicinga ukuba bebengasayi kuvakala ezi- ntweni zombuso ukuba bekungaba- ngako lomteto wevoti owenze ukuba de kubhalwe. Ama Slamsi ngumzi owaneliswa kukufundiswa izinto zonqulo lwawo kupela, nezinto ezi- funu lulo, ukuba asiposisi, azifuni nokokuba umntu ade azi ukulesa nakubhula. Nantso ke into ebaka- lisayo. Ngapandle kwale into asazi nto yimbi inobukali kubo kwinto zombuso Site sakuya ukuba u Mr. EFFENDI ufuna ukuny- iwa abe lilungule Palamente ukuba ayokutwela imicimbi yama Slams, sotuka kakulu, kusaya kubonakala kambe ukuba akangeleni ludumo lwake nje kodwa na, ukuba evaka- liso izimvo zake. Akutandabuzeki ukuba umqulu yama Slams ungabo nokumngenis; kodwa kungaba lishshwakazi elikulu kumzi webala ukuba ukungena kuka Mr. EF- FENDI kuvalele pandle amadoda anje ngo Mr. FULLER no Mr. WEINER, amadoda awukonze wonke umzi, nowama Slams nawo, ngendlela eyanelisayo. Ukuba kuko indawo amadoda anjengala akawukonza ngokuzalisekileyo umzi oma Slams, akubonakali ukuba wopumelela njanjani yena u Mr. EFFENDI, kwaye kungeko kubonakala ukuba uya kumela icala elitile ngendlela ontundu ebengaba nokutsho ngayo, ngohlobo olugqite ko Mr. FULLER no Mr. WEINER, kuba eyama Slams imicimbi kwizinto zombuso soloko yatatyatwa ukuba iyafana neyaba mhlope. Ngapandle koko lincinane kakulu iqela ati uya kumela lona e Palamente. Ke tina unyulo luka Mr. EFFENDI silutabata njeugo lome- yerep, wale ke kade engum Yerep ngokulingana ne Ngesi no Bhulu ; siyatamba ke ukuba abo bamnyulayo baya kuyikangela lento ngeyona ndlela yayo, kungavelwa amadoda anokuwukonza ngendlela enokuwunceda umzi wonke ngelize.

UKUNCHOLA,—Yinkohla ukuba kuzakuti wanina e Kapa malunga neqela lezidamba za " dyasana "—intsana zokuzixelengela— eziman' ukufunyanwa futufuti. Kutsha nje kafunyenwe enye idyasana inchwatywe ngase ntlofenweni.

\*\*\*

U MR. EFFENDI.

INDABA ekubonakala zizezipa- mbili zalevekile zezokungena kuka Mr. ATTON MAU EFFENDI emnyadeleni wokumela i Kapa e Palamente. Lento sisigamo sokuyovunya kuka Mr HOFMEYR abebala ngezinto ezinjengokunge- nisa amagama emqulwini wabavoti. Nakuba ngokuzalwa engum Taki, u Mr. EFFENDI, ngazo zonke indle- la uqukwa nabonqulo Iwakowabo ngegama lobu Slamsi; kwaye ku- ngeko bani obecingela ukuba ama Slamsi ebengade abenazinto ziwa- xakanisayo pambi kokuba kwenzibe lomteto wokungenisa amagama wa- nyakenye yi Palamente. Emicimbi yolaulo bebengakunjulelwe nganto, ngapandle kokucingwa ngegasha lonyolo e Kapa, nako ngexsha yokuba bene votu. Baye bebengabantu baninzi ikakade labo, iligudwana elise Kapa kupela, baye bebengabantu bazibalula nganto bayicelayo, kuba bebeyitutelwa ukuba bangabantu abangalindele nto ku Rulumeni. Baqala ukuba ngabantu abavakalayo kwizinto zolaulo emva kwe Palamente le yokugqibela; saye tina sicinga ukuba bebengasayi kuvakala ezi- ntweni zombuso ukuba bekungaba- ngako lomteto wevoti owenze ukuba de kubhalwe. Ama Slamsi ngumzi owaneliswa kukufundiswa izinto zonqulo lwawo kupela, nezinto ezi- funu lulo, ukuba asiposisi, azifuni nokokuba umntu ade azi ukulesa nakubhula. Nantso ke into ebaka- lisayo. Ngapandle kwale into asazi nto yimbi inobukali kubo kwinto zombuso Site sakuya ukuba u Mr. EFFENDI ufuna ukuny- iwa abe lilungule Palamente ukuba ayokutwela imicimbi yama Slams, sotuka kakulu, kusaya kubonakala kambe ukuba akangeleni ludumo lwake nje kodwa na, ukuba evaka- liso izimvo zake. Akutandabuzeki ukuba umqulu yama Slams ungabo nokumngenis; kodwa kungaba lishshwakazi elikulu kumzi webala ukuba ukungena kuka Mr. EF- FENDI kuvalele pandle amadoda anje ngo Mr. FULLER no Mr. WEINER, amadoda awukonze wonke umzi, nowama Slams nawo, ngendlela eyanelisayo. Ukuba kuko indawo amadoda anjengala akawukonza ngokuzalisekileyo umzi oma Slams, akubonakali ukuba wopumelela njanjani yena u Mr. EFFENDI, kwaye kungeko kubonakala ukuba uya kumela icala elitile ngendlela ontundu ebengaba nokutsho ngayo, ngohlobo olugqite ko Mr. FULLER no Mr. WEINER, kuba eyama Slams imicimbi kwizinto zombuso soloko yatatyatwa ukuba iyafana neyaba mhlope. Ngapandle koko lincinane kakulu iqela ati uya kumela lona e Palamente. Ke tina unyulo luka Mr. EFFENDI silutabata njeugo lome- yerep, wale ke kade engum Yerep ngokulingana ne Ngesi no Bhulu ; siyatamba ke ukuba abo bamnyulayo baya kuyikangela lento ngeyona ndlela yayo, kungavelwa amadoda anokuwukonza ngendlela enokuwunceda umzi wonke ngelize.

UKUNCHOLA,—Yinkohla ukuba kuzakuti wanina e Kapa malunga neqela lezidamba za " dyasana "—intsana zokuzixelengela— eziman' ukufunyanwa futufuti. Kutsha nje kafunyenwe enye idyasana inchwatywe ngase ntlofenweni.

\*\*\*

U MR. EFFENDI.

INDABA ekubonakala zizezipa- mbili zalevekile zezokungena kuka Mr. ATTON MAU EFFENDI emnyadeleni wokumela i Kapa e Palamente. Lento sisigamo sokuyovunya kuka Mr HOFMEYR abebala ngezinto ezinjengokunge- nisa amagama emqulwini wabavoti. Nakuba ngokuzalwa engum Taki, u Mr. EFFENDI, ngazo zonke indle- la uqukwa nabonqulo Iwakowabo ngegama lobu Slamsi; kwaye ku- ngeko bani obecingela ukuba ama Slamsi ebengade abenazinto ziwa- xakanisayo pambi kokuba kwenzibe lomteto wokungenisa amagama wa- nyakenye yi Palamente. Emicimbi yolaulo bebengakunjulelwe nganto, ngapandle kokucingwa ngegasha lonyolo e Kapa, nako ngexsha yokuba bene votu. Baye bebengabantu baninzi ikakade labo, iligudwana elise Kapa kupela, baye bebengabantu bazibalula nganto bayicelayo, kuba bebeyitutelwa ukuba bangabantu abangalindele nto ku Rulumeni. Baqala ukuba ngabantu abavakalayo kwizinto zolaulo emva kwe Palamente le yokugqibela; saye tina sicinga ukuba bebengasayi kuvakala ezi- ntweni zombuso ukuba bekungaba- ngako lomteto wevoti owenze ukuba de kubhalwe. Ama Slamsi ngumzi owaneliswa kukufundiswa izinto zonqulo lwawo kupela, nezinto ezi- funu lulo, ukuba asiposisi, azifuni nokokuba umntu ade azi ukulesa nakubhula. Nantso ke into ebaka- lisayo. Ngapandle kwale into asazi nto yimbi inobukali kubo kwinto zombuso Site sakuya ukuba u Mr. EFFENDI ufuna ukuny- iwa abe lilungule Palamente ukuba ayokutwela imicimbi yama Slams, sotuka kakulu, kusaya kubonakala kambe ukuba akangeleni ludumo lwake nje kodwa na, ukuba evaka- liso izimvo zake. Akutandabuzeki ukuba umqulu yama Slams ungabo nokumngenis; kodwa kungaba lishshwakazi elikulu kumzi webala ukuba ukungena kuka Mr. EF- FENDI kuvalele pandle amadoda anje ngo Mr. FULLER no Mr. WEINER, amadoda awukonze wonke umzi, nowama Slams nawo, ngendlela eyanelisayo. Ukuba kuko indawo amadoda anjengala akawukonza ngokuzalisekileyo umzi oma Slams, akubonakali ukuba wopumelela njanjani yena u Mr. EFFENDI, kwaye kungeko kubonakala ukuba uya kumela icala elitile ngendlela ontundu ebengaba nokutsho ngayo, ngohlobo olugqite ko Mr. FULLER no Mr. WEINER, kuba eyama Slams imicimbi kwizinto zombuso soloko yatatyatwa ukuba iyafana neyaba mhlope. Ngapandle koko lincinane kakulu iqela ati uya kumela lona e Palamente. Ke tina unyulo luka Mr. EFFENDI silutabata njeugo lome- yerep, wale ke kade engum Yerep ngokulingana ne Ngesi no Bhulu ; siyatamba ke ukuba abo bamnyulayo baya kuyikangela lento ngeyona ndlela yayo, kungavelwa amadoda anokuwukonza ngendlela enokuwunceda umzi wonke ngelize.

UKUNCHOLA,—Yinkohla ukuba kuzakuti wanina e Kapa malunga neqela lezidamba za " dyasana "—intsana zokuzixelengela— eziman' ukufunyanwa futufuti. Kutsha nje kafunyenwe enye idyasana inchwatywe ngase ntlofenweni.

\*\*\*

U MR. EFFENDI.

INDABA ekubonakala zizezipa- mbili zalevekile zezokungena kuka Mr. ATTON MAU EFFENDI emnyadeleni wokumela i Kapa e Palamente. Lento sisigamo sokuyovunya kuka Mr HOFMEYR abebala ngezinto ezinjengokunge- nisa amagama emqulwini wabavoti. Nakuba ngokuzalwa engum Taki, u Mr. EFFENDI, ngazo zonke indle- la uqukwa nabonqulo Iwakowabo ngegama lobu Slamsi; kwaye ku- ngeko bani obecingela ukuba ama Slamsi ebengade abenazinto ziwa- xakanisayo pambi kokuba kwenzibe lomteto wokungenisa amagama wa- nyakenye yi Palamente. Emicimbi yolaulo bebengakunjulelwe nganto, ngapandle kokucingwa ngegasha lonyolo e Kapa, nako ngexsha yokuba bene votu. Baye bebengabantu baninzi ikakade labo, iligudwana elise Kapa kupela, baye bebengabantu bazibalula nganto bayicelayo, kuba bebeyitutelwa ukuba bangabantu abangalindele nto ku Rulumeni. Baqala ukuba ngabantu abavakalayo kwizinto z

ELIPEPA LIPUMA  
NGOLWESI-NE  
I VEK I ZONKE.

Lijonge Ilungelo Lomzi  
Kupela.  
Limele imfanelo ya Ba-  
ntsundu ngapandle  
kolooyiko.  
Alicaluli Sizwe nalu  
Nqulo.

# Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, FEBRUARY 2 1893

[Vol IX, No. 432

## DYER AND DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:

KUNGOKU BABONISA

### Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ez'ekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi;  
Ingcawa, Amafelane, Itya iPli Ikelekroi-  
nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AM AB ALA—IY ASOS A. Intlobo zonke  
zazo, ngamaxabiso onke.  
INGUBO ZÖBUBUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumejela.  
Uhlobo olubuhlungu kwi Ndubhatyi Zobubundisi, 7 6 ne 9 6.  
Ikolala Zobubundisi, ne Minqazi yabo, njalo-njalo.  
Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.  
Ibhulukwe Ezimejelweyo ziqala 13 6.  
Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.  
Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6—Zilushica.  
Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamauni onke.  
Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yotwidi Yamaledi iqala kwi 1/.

### ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze  
Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezi-  
ntsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezintsha—I-  
bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi "gut sewn"—  
zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

## DYER NO DYER,

E- QONCE

### GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS

### THE GREAT AFRICAN REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC  
MEDICINE  
FOR FEVERS AND COMPLAINTS  
OF THE  
HOME

Vida Pamphlet.

### THE GREAT AFRICAN DISEASES

BLOOD  
Unrivaled Tonic for  
FEMALES  
Specific for Kidney  
Urinary Disorders  
PURIFIER

### The GREATEST AFRICAN GUARANTEED SPECIFIC

FOR  
COLIC,  
DIARRHOEA,  
DYSENTRY  
AND  
SUMMER BOWEL COMPLAINTS  
ANTI-RELAX

### THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS

For Liver, Stomach and Bowels.

The Cure for  
Piles and Constipation.  
Are Mild and Effective.

### GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.

For New and Old Bores,  
Skin Diseases, Piles,  
Rheumatism, Sprains,  
\*ains in Joints and Muscles,  
Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G.E. COOK  
MEDICAL

HALL  
KING WILLIAM'S TOWN

KWIMPI..  
EILALELE .U.KUTSIATA.—  
Ukubi. kela izihlobo nongebhele  
uSikumbule. nge-  
ndlela zokubhala kugqitywa ngee'iso  
kwi Mvonge2/6 ixeha elinye; 3 9  
ngamaxeha. amabini ;,5/katatu.  
—St,

### Amayeza ka Cook Abantsundu

UMZI ontsundu ncelelwa ukuba  
ukangelise lamayeza abalulekileyo.  
Elika

COOK Iyeza Lesisu Noxmaxaza.  
1/6 ibotile.  
Elika

COOK IYEZA LUKOKOHELELA  
(Lingamafuta).  
1/6 ibotile.

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe.  
9d. ibotile  
Elika

COOK Iyeza Lepalo 1/6 ibotile.  
EzikaJ

COOK Ipils,  
1/ ngebokisana.  
Eka

COOK Incindi Yezinyo,  
6d. Dgeboti'e.  
Oka

COOK Umciza Westepu Se. ba. /  
ntwana.  
6d. ngebotile.  
Oka

COOK Umgutyana Wamehlo.  
6d. ngesiqunyana  
Oka

COOK Umciza we Cesine. 8/6.

Niqondia okuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,  
E QONCE.

Ngawenkohliso angenato /gama/aAe.

Owatengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J.  
J. YATES, " Umatendela."

P. S. JEFFREY,

UYABABULELA abantu  
aba- ninzi ngokuyixasa kwabo  
Ivenkile yake ese  
KAMASTONE

Kungoku IME NGEMBAMBO YIMPA-  
HLA. Umntu uya kufumana INTO EYA  
KUMHLALA NGEMALI YAKE.

U P. S. JEFFREY,

Unokuyayisa ukuba ulazi kakuhle lonke  
Ishishini Labantsundu YONKE IMPAHLA  
YENDIDI ZONKE inokufunyanwa eve-  
nkileni zake. Uvule isebe

E-DIDIMANA, apo

apo (???) kutengiswa apa ntsi a ma nan i.

U BOYA, IZIKUMBA,  
NOKUDLA, zirolelwa amaxabiso  
apezulu arolwa na- kwezinye  
indawo.



LEMNYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU  
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or  
MATROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;  
esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE  
ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu  
ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE,  
kangelisa kunene ukuba ina- wona  
umfanekiso we NGONYAMA  
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETS ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE  
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete  
ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya  
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULYVA KONA. KUKO

## PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso wo Nkonyama.

## BON MARCHE.

## JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMS TOWN,

I\*FANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7<sup>1</sup>1., Amabhayi abubanzi  
bupindiweyo 111/2d Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza \ ilokwe  
iqalela kwi Ijd. nge yadi, I "Tweed" eziqagambi- leyo zelokwe  
ziqalela kwi 33/4dngo yadi, I Flannelettes 2d. nge yadi, Ezona  
zilungileyo i Printi zamaJamani na- ma Bhulu 61/2dngo yadi, Ityali  
zoboya ezona Eishini zintsha ziqalela kwi 3s. kudo kube nga 30s.  
inye, I Quilts zamabala ziqala Is. 111/2d I Quilts ezimhlope ziqala2s.  
11d. Amakulu amahlanu e "knitted skirts" Is. 2d. inye.  
Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nko- hliso.  
Kwisebe le lokwe (Drapery) vgxexsha le Fandesi i Is. ebifudula  
isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. lid. inye, I  
Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s.  
uninye, Ibhathi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze  
Tweed 3s. Gd.  
QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubaniotenge izinxibo  
zexabiso eliyi ponti (E1) uyakwapulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

JOHN W. BAYE8& Co.

BON MARCHE,  
E-RINI (GRAHAMS TOWN).

NGENXA yokungxwelerwa okukulu kweshishini lokuha-  
njiswa kwe Mvo Zabantsundu, ngokuti uninzi lungaku-  
nauzi ukuyitumela ngexesha intlaulo, abanye bangabi satumela  
kanye :—iyaziswa yonke impi etunyelwa ipepa ukuba umpati  
msebenzi ufumene enyanzelekile ukuba ancipisc indleko ngokut  
litunyelwe kwabalihlalekileyo kupela ipepa. Izaziso kwabana-  
matyala ziqalile ukuhanjiswa, ayakuti ke amapepa abanjalo  
anqunyanyiswe naninina, ingatanga ifike imali, umlilauibi kube  
kuvisiswene ngezinye indicia. Imali engamatyala kulungisele-  
lwa ukuba ibutwe ngeiuiteto yombuso emiselwe oko.

J. TENGO-JABAVU.

November 1892.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe  
ingekapeli) 4s ipeli i Kwata ingaro-  
lwanga.

Unokuhlalelwa wonke Unyaka  
ekuveleni kwawo nge 13s 6d.

Izaziso Zabazalweyo,  
Abatshtatleyo, Nemibi- ko, irolelwa  
2s 6d. zi- ngenekanye; 3s 9d ka-  
bini; 5s katatu.

## Beauchamp, Booth Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENG-ELAYO

E-KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

ISHITI ZEKOYI

### Impahla Yomtshato Yonke

## BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN

## PEACOCK BROS. HO WEIR,

EKOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika  
awona Manani aluugileyo. E Komani  
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi  
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,  
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-  
mba. bahlele benawo.

A. Wonderful Medicine

## BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache,  
Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills,  
Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin,  
Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST  
DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly  
invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A  
GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health.  
They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver.  
they act like magic:—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening  
the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of  
appetite and arousing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the  
human frame. For throwing off fevers in hot climates they are especially renowned. This arc  
"fact" admitted by thousands, in all classes of society and one of the best guarantees to the  
Nervous and Debilitated is that *Beecham's Pills* have the Largest Sale of any Patent Medicine  
in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England,  
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

## J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE

## IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamalodi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo  
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapczulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA  
EHAMB AYO.

## BAIRSTOW & CO.

(BAKANGELENE NO IVY BROS.)

PORT ELIZABETH (eBhai.)

BATENGISA IMPAHLA YAMADODA NAMAKWE-  
NKWE.

LEMPAHLA YONKE ISIKWE KAKUHLE YAYE KANANJALO ITSHIPU